

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freeman, Inc. Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一第卷四十三第報新) Tuesday 2 May 1972 (Vol. 34 No. 11 Page 1)

表目價費報	
零售每份	二角五分
本埠每月	七元五角
外埠每月	八元五角
全年	八十三元
半年	四十五元
季	二十二元
半年	四十五元
全年	八十三元



經濟學家預測中加貿易發展相當緩慢

【本報多倫多訊】據此間兩位經濟學家預測，在未來兩三年內，中加貿易發展將相當緩慢。雖然在過去兩年，中加貿易額已顯著增加，但專家認為，由於兩國經濟結構不同，貿易增長將受到限制。

兩位專家指出，中國是一個農業和輕工業國家，而加拿大則是一個資源豐富、技術先進的國家。兩國在貿易上的互補性有限，這將導致貿易增長速度放緩。

台北反叛者八人 被判刑長期監禁

【台北訊】台北地方法院昨日宣判，八名被指控參與反叛活動的被告，分別被判處長期監禁。法院認為，這些被告的行為嚴重威脅了國家的安全，必須予以嚴懲。

埃及總統沙達特返國 蘇聯保證支持埃及

【莫斯科訊】埃及總統沙達特昨日返回開羅，受到民眾的熱烈歡迎。蘇聯政府隨後發表聲明，表示將繼續支持埃及的獨立和主權，並保證在埃及面臨任何威脅時提供援助。

前任世界拳王阿里 昨擊敗加拿大拳王

【多倫多訊】前世界拳王金腰带得主穆罕默德·阿里昨日在多倫多擊敗了當地的拳王，贏得了這場備受矚目的比賽。阿里在比賽中展現了強大的實力，最終以壓倒性優勢獲勝。

獅門橋口三車相撞 壹婦喪生壹男受傷

【多倫多訊】昨日凌晨，在獅門橋口發生一起嚴重的交通事故，三輛汽車相撞，導致一名婦女當場喪生，另一名男子受傷。警方目前正在調查事故原因，並提醒駕駛員在該路段小心駕駛。

中央委任三位名人 為加國上議院議員

【渥太華訊】加拿大政府昨日宣佈，將委任三位知名人士為上議院議員，以代表加拿大不同地區的利益。這三位名人分別是來自安大略省、魁北克省和卑詩省的知名人士。

美航空母艦中途號開抵越海增援 共軍乘勝進擊 順化故都堪危

【西貢訊】美國航空母艦中途號昨日抵達越南海峽，為美軍提供空中支援。同時，北越軍隊乘勝進擊，順化故都面臨威脅。北越軍隊在過去幾天裡，不斷向南推進，順化城內的局勢日益緊張。

美國聯邦偵查局長 胡佛今晨在家逝世

【華盛頓訊】美國聯邦偵查局長胡佛昨日清晨在家逝世，享年八十四歲。胡佛是美國歷史上最著名的執法官員之一，他的去世引起了全國的哀悼。

本國各建築工會聯合會 仍續罷工

【多倫多訊】本國各建築工會聯合會昨日表示，將繼續罷工，直到工會的要求得到滿足。工會要求資方在工資、福利和工作條件方面做出讓步。

傳美蘇同意限制火箭 傳美蘇同意限制火箭

【華盛頓訊】據此間消息人士透露，美國和蘇聯政府已達成初步協議，同意限制火箭的研發和測試。這項協議旨在減少核戰爭的風險，並促進兩國之間的和平合作。

高別特價漲酒國外 價加均率滙及輸運資工因

【多倫多訊】由於外匯匯率波動和運輸成本增加，國外酒類價格將大幅上漲。這將對加拿大酒類市場產生重大影響，消費者可能會面臨更高的酒價。

偷渡古巴女子說謊 因已結婚將不收容

【哈瓦那訊】一名偷渡到古巴的女子因說謊被當局發現，並被拒絕收容。該女子聲稱自己未婚，但實際上已結了婚。當局表示，只有未婚女性才有資格申請政治庇護。

牽

對梭真尼辛的讚揚

社的「諾伏斯帝」通訊社則更

破獲潰。跟着第二天又攻擊梭真

C-III

年頭不妨改吃素

和果品，但也

新到大批 **ZENITH**
1972
Chromacolor: T V AT.
NATIONAL TV & HI FI
SALES & SERVICE
2125 Commercial Dr. 253-6636
JIM CHAN
15 Years Dealer Zenith Norelco

專修理	及售賣	各名廠	電視機	電唱機	錄音機	及各種	無線電	零件真	空管等	備迎參觀
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------



團體 家庭 護照

★晚上及假期請先特約★

INTERNATIONAL

STUDIO

4003 KNIGHT ROAD, VANCOUVER, B.C.

國際攝影院

香港藝術人像
攝影名家
許務本
攝
專色
黑白

結婚喜照
免費代新娘化妝



楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B. C.
Phone: 639-5200 Res: 432-8312

電話	639-5200	特設代理	雲高華埠
哥街 55 號	大生雜貨店	各式常備	花牌花圈
		花籃花圈	新穎膠花
		禮廉工精	結婚花球
			喜慶花圈
			四季鮮花

華隆有限公司
LOONG LTD.
R. ST. VANCOUVER 4, B.C.

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.

何仲生
Johnston C. S. Ho

新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway.)
185 E. Pender St., Van. 4, B. C.

電話: Office 437-1107, 688-5848
Residence 325-3985

WAKEFIELD
associates **Realtors**
REALTY LTD.

▲東區，豐爾本街近項士威六個月新屋一幢，一廳三睡房至全部地毯闊梯。開價三萬七千九。

▲東區，三十八街近巴士學校，一廳兩睡房仔屋一間，五百元首期可以買得，機會莫失。

▲東區，載士街近項士威萊鋪連實業，每日生意平均一百五十，開價三萬九千九。

▲卑詩，百老匯街咖啡濕。開，開價一萬六千五百，貨真價實連實業連同機器洗衣生意廉讓，大廚八千五。機會難逢。

▲尚有柏文入息屋商業樓宇，菜舖咖啡濕等盤，恕不盡錄，歡迎垂詢。

▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。

▲香港南洋客有現款買屋統及生意。

歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
 Tel. 684-4428

淡口鯉魚	吊淡口鹹魚	冰霜大紅衫	冰霜大鯪魚	菊花晶	人參精
鹽藏馬友	鹽藏黃花	冰霜大獅頭	冰霜吊片	茅根竹蔗	銀翹解毒片
鹹魚	鹹魚		尤	精	

最新運到

黃壁俠公證人旅打

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

◎香港集體長期機票單人遊覽機票
種種有賣樣樣可靠請來查詢

△遊覽檳島墨京澳洲歐洲機票特廉
△各埠機票及旅行保險卽定卽發
△請用家庭機票或耆老或青年機票
移民機票歡迎分期付款代辦護照

◎新舖位出批——業主能建新舖位
喜市定東街三四〇號及二五七號

業銀託信兆億
YORKSHIRE TRUST
 130 PENOE STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: 685-3935

香港滙兌快捷妥當
 定期 一年期五厘七五
 三年期六厘半
 五年期七厘半
 活期 四厘
 七厘 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

★特別存款四厘二五 (由三厘起，日計息一次)
 壹切存款有政府保障萬無壹失
 儲蓄時間：由星期一至星期五，每日上午九時至下午五時半

經理黃宗斌 副經理關玉漢

了敬君心，倒是逆恨父親，深恐師父不明是非，中行逆施，紀曉笑：「師父固有命所，弟子赴湯蹈火，萬死不辭，至於承受恩師衣鉢真傳，弟子自知德行有虧，不敢存此妄想。」絕滅師太道：「你隨我來，」拉往紀曉笑手腕，翩然出了茅舍，直往谷左的山坡上奔去，到了丁一處極空曠的所在，這才停止。

第三十七回 危如累卵

張無忌愕然不解，但見絕滅師太站立高處，向四周眺望，然後將紀曉笑拉到身邊，輕輕在她耳旁說話，這才知師父說的話隱秘之極，不但生怕

隔牆有耳，被人偷聽了去，而且連丁敏君等兩個徒弟，也不許聽到。

張無忌躲在屋後，不敢現身，遠遠望見滅絕師太說了二會話，紀曉笑低頭沉思，忽然搖了搖頭，神態極是堅決，顯是不肯違奉師父之命，只見滅絕師太舉袖左掌，便要擊落，但手掌停在半空，却不擊下，想是最後要她再作一決定，張無忌一顆心忤忤亂跳，心想這掌既在肩上，總是決計不能活命的了，他雙眼一瞟也不敢睜，凝視着紀曉笑，只見她突然雙膝跪地，却堅決的搖手搖頭，滅絕師太手起掌落，擊中她的頂門，雖因相隔遠了，聽不到聲音，但見紀曉笑身子晃了

看見無忌伏在草中，還還是跟她捉迷藏玩耍，撲過來抓住了無忌的肩頭，無忌忙反手攔住她身子；「一手掩住她嘴巴，在她身邊低聲道：『別作聲，別給惡人看見了。』」慘不悔見他面色慘白，滿臉驚駭之色，倒也嚇了一跳。

滅絕師大從高坡上愈步而下，對丁敏君道：「去替她的孽種剋死，別留下禍根。」丁敏君看師父用重手法擊斃配藥夫，雖然暗自歡喜，但也忍不住心悸，聽得師父吩咐，忙找出長劍，來尋楊不悔，張無忌抱着那小女孩，縮身在長草之內，連大氣也不敢喘一口。

第三十六回 閻羅萬鬼 四三三

倚天屠龍記 著 金庸

梁 祺
LRONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
 265 E. Pender St. Vancouver B.C.
 電話 MU 4-1028

珠江荔枝	珠江蓮藕	珠江鯪魚	豆豉鯪魚	天噴菠蘿
生晒菜干	廈門米粉	廈門瀨粉	江門扎粉	江門河粉
上海年糕				

周名紹
會計辦事處
(即德光信託公司內)

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
683-5768

啟者本號開張七百餘年十九號門牌歡迎各
 君男婦女老幼參列有求必應或外埠來信
 求籤代家祈禱無不詳解客
 電話 255-8374 司理人黃道發啓
 718 E. Pender St. Vancouver & B. C.

寶 寶 公 司
Paul & Paul Co.
173-2, Pender Street
'CONVERTER 4, & 6
Phone. MU. 1-7657

專辦大帮
A B C 國產風扇
免費保用 半年自
選、建機、合歡喜
另辦到大批新片
歡迎購哈 綠印

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 401 Main St.
 電話 MU 1-6513

代理買賣買賣
 及辦理各種文件
 遺囑

開辦銀行式樓面
 每月需納出正門及月費

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備
函索卽奉

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳列設計按裝

馬君寰 貝政府牌照

快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79. PENDER ST.

VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
價格光顧
無任歡迎

廣珍舖
首飾 鑲鑽
K'wong Chin Ho 9, MU 1-5816
39 Pender St. S. Vancouver V6J 1N6, C.

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衡啓

KUO KING SUI CO
 27, PENDER ST. HONGKONG
 國光公司
 88
 電話 683-4929
 大平 特平
 男羊毛 內衫褲

達明

香港四邑工商會義捐館前
香港五邑工商會義捐館前
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224 號
余鳳采堂二樓
電話：六八八、五一八九

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
備胎光顧無任歡迎

同夜電話 876-4725

中醫余健漢

廣東中國學校畢業

電話 式五四、七五〇
六八七、四〇九

及修理。應辦爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三三
57 E. Broadway, Vancouver, B.C.

新 鮮

Sunbeam
White
Enriched Flour

新邊麵粉
美味

司公
KENWAL
681 Columbia Ave.
西三一號 哥打比連街

電力工程
務妥當
克己
價格
保證
滿意

強
D CO.
 Vancouver 4, B.
 電話 634-3521
音機及各種電
廠傳真機，如
總售及修理各

廠造製味臘榮榮
價目印條
批發全球
精製腊味
腊味專家

WING WING CO., LTD.
 430-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B.C.
 電話 254-7241 式五國七式四國

劉富
價格相宜，保證滿意，備有光顧
請打電話：一四六六
地址：金豐壹六伍拾街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422


專家 鏡眼較精
氏律古屋
A. Gerard Hiroshi
年十歲遠視
Toric Optical Co.
118 Hastings St.
681-8829

驗眼
 Harry James Agencies
 INSURANCE & HEAD ESTD
 217 KEEFER ST. NEW 4-15
 十三伙，
 月租六百
 百元，先
 除充銀期
 吳國華辦
 樂意答覆
 berg.
 Ltd.
 W.

行銀路資大拿

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver
Douglas & Pandora, Victoria

本行辦理
一切匯兌
存款及
放款等
事

總行在
倫敦
分行遍
設各埠

旅館

加
mad.
B.C.
B.C.

本行特設

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

LONDON

德 深 公 司
1-2/3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

驗眼 配鏡 專
周愛林

精驗各種難睇眼
兼修整破裂之舊配
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver
電話 685-5938

時賃滿，好批約，
取價四萬八千五
現銀二萬五千元，
意欲營斯業者請到
處問吳超常，定然

銀業事務

上開：通知：人壽保險、遺囑等及貴
司辦理之損失，如係因此處
保險者，除手續收銀金七元五角。否
馬錦華啓

執獎五五七六
執獎六〇五五
十八元零五

意出賣

僑胞服務誠竭
 分行設於九港
 辦理委託函迎
 香港
 四一五〇一一中道后皇

馬羅到港香從

波提拆利和維納斯

倫敦的戰神維納斯和波提拆利，在馬羅的畫中，是那樣地活潑，那樣地充滿了生命。馬羅的畫，是那樣地充滿了生命，那樣地充滿了力量。馬羅的畫，是那樣地充滿了生命，那樣地充滿了力量。馬羅的畫，是那樣地充滿了生命，那樣地充滿了力量。

馬羅的畫，是那樣地充滿了生命，那樣地充滿了力量。馬羅的畫，是那樣地充滿了生命，那樣地充滿了力量。馬羅的畫，是那樣地充滿了生命，那樣地充滿了力量。馬羅的畫，是那樣地充滿了生命，那樣地充滿了力量。



BEN T. FENG
住家電話 224-5033

Malcolm Boot Realty Ltd.

東區八中街十號柏文，近交通及學校，長租短租，月租一千五百，現款四萬，有商業位，位於Kingsway，開區商業樓面約一千六百平方呎，現經售男女及小童服裝，可改營其他生意，實業及全部傢俬出賣，開價三萬五千元，另，貨物抵買，電話：公司九八〇，四五四，住宅八七式，壹零〇六

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。
點心部主理人：余森
晚飯酒菜，豐儉隨意
小茶每款由一元起，宴會茶席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席
廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧，無任歡迎

淘金城酒家
BARKERVILLE INN
106 Water St., Gastown, Vancouver, B.C. Tel. 683-1144

雅堂裝飾
幽雅瑰麗
空氣調節
冷暖適中
中西菜式
欸欸精選
各界光顧
無任歡迎

榮卓公司
電話：式五四：七九式三
承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
登律歡迎

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501

正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意
逢星期休息
時十下午至時八上午

司公興聯
RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918

本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話：六八七，七式七，式五三，〇三式六

單雙人床大平賣
廉價修理 T.V.
電視機、收音機、及各種無線電器。

紅色補丸
消痔丸
皮膚止癢膏
CHONG KIO YONG HONG
154 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
雲中中國藥行
片打街百五十四號

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
行銀可地滿
號八七一街東打片址新行支埠華
華埠最老
資格之銀
行！
五十年來
專誠服務
華商仕女
新保箱險
歡迎租賃
無餘額
從速申請
材圖：理經
Manager T. Mah
684-1357：話電

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
230 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3831
即到
北京大活絡丹
竹蔗精
萬應我尤油
四季仔時乾
菓汁開胃菓
小核茶薇蛋卷
爽脆甜酸菜
雞蛋芝麻餅
鮮明金錢尤
駱駝牌水壺
鋁蒸籠

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
第一號 FA 5-1844 實業聯絡 325-7450 樂統式 324-3757
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲ 溫哥華市及四郊界內合法註冊十四年新地產
▲ 四十餘年大舖面商業地產，由十呎至
▲ 一百呎至五百呎不等，先交五萬元，（第一期）
▲ 第二期兩年內分期交清，主有老舖，地產，住宅
▲ 全年入息一萬五千七百九十九元，先交五萬元，
▲ 第二期兩年內分期交清，（第二期）
▲ 四十餘年大舖面商業地產，由十呎至
▲ 一百呎至五百呎不等，先交五萬元，（第一期）
▲ 第二期兩年內分期交清，主有老舖，地產，住宅
▲ 全年入息一萬五千七百九十九元，先交五萬元，
▲ 第二期兩年內分期交清，（第二期）

中醫陳式永祥
統理男婦兒科針灸方脈
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四，一式四五
本人畢業於中國
曾在廣州、澳門、
香港、臺灣、十餘
年專科針灸療法
專治：
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 婦科經痛

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545
本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。
經理人：林祥

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-3448 681-3449
總機 266-5159
本號專辦
四季時花
盆花我花
花籃花籃
大小喜慶
結婚花球
孔頭名花
各種花圈
特價花圈
工誠精美
無任歡迎

室茶園雅
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設
隨意小菜
電話：六八八，六五二七

華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
256 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

司公運搬安普
P. O. TRANSFER
149A E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C.
電話：684-7677
代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
舖戶大小傢俱，搬行接運
工作週到，價錢克己。
司理人：林祥

黃炳超會計服務所
WING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：五五三，式三，式四四

華仁蛋糕
地址：哥街六一九號
電話：六八一，八〇一七
五磅十磅
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
雲吞炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
鮮鮮蝦餃
李連餅仔
迎歡

中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一，八〇一七

津津有味譚

陳存仁

胃出血症

吐血時，血由氣管上出，多見咳嗽，胸膈悶痛，血色鮮紅，含有泡沫，同時肺部含有痰，所以血色鮮紅，含有泡沫，吐血時，血由氣管上出，多見咳嗽，胸膈悶痛，血色鮮紅，含有泡沫，同時肺部含有痰，所以血色鮮紅，含有泡沫，吐血時，血由氣管上出，多見咳嗽，胸膈悶痛，血色鮮紅，含有泡沫，同時肺部含有痰，所以血色鮮紅，含有泡沫。

日商加劇在港經濟活動

經濟活動

日本在香港的市場地位，在過去幾年來，一直處於優勢地位。日本在香港的市場地位，在過去幾年來，一直處於優勢地位。日本在香港的市場地位，在過去幾年來，一直處於優勢地位。日本在香港的市場地位，在過去幾年來，一直處於優勢地位。

加拿大首發

人壽保險公司

華人代理伍偉權



伍偉權先生，加拿大首發人壽保險公司華人代理。

全層出租

光猛土庫招租

高曲林新屋出租

光猛土庫招租：位於市中心，交通便利，適合居住或商業用途。高曲林新屋出租：環境優美，設施齊全，適合家庭居住。

代東

本總會訂於五月七日(星期日)下午壹時舉行成立第五十八週年紀念慶典並治潔茗。歡迎各界人士參加。

計告

不孝男春輝等侍奉無狀，特此聲明。如有任何遺失或損壞，請即通知。

加拿大首發

人壽保險公司。華人代理伍偉權。提供各類保險服務，保障您的財產安全。

宜廚師一名

待遇優厚，有意者請洽。地址：231 E. 4th Ave.

宜做家務婦人

待遇優厚，有意者請洽。地址：231 E. 4th Ave.

平價香港來回機票

限八星期。請電鄭先生洽。電話：六八八-〇二六六。

美聲唱碟公司

SOUND and MUSIC CO. 434 Columbia St. 專營各類唱碟，音質優美。

何桐相館

19 E. Pender St. 專業攝影，技術精湛，價格公道。

香港餐館

224 E. Pender St. 提供正宗港式美食，環境優雅。

ENG'S CAFE

現遷往新址營業。地址：350 Pender St. 歡迎光臨。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE. 2381 E. HASTINGS. 五月二日至五日，星期一至星期五，晚上七時半放映。

加惠銀業公司

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION. 提供各類金融服務，信譽昭著。

志全電火水喉

專修各類電器及水喉。地址：10534 124 St. 服務周到。

亞省發展區舖位出賣

位於亞省發展區，環境優美，適合投資。有意者請洽。

中醫李道生

專治各類疑難雜症。地址：4500 124 St. 醫術高明。

